

TPAM SHOWCASE

公募で集まった熱意あふれる気鋭のカンパニー!

TPAMショーケース

TPAM期間中に横浜・東京エリアで公演を行っているアーティスト/カンパニーが自発的に集まった、個性あふれるショーケースです。多様で予測不能の公演がTPAMを盛り上げます! TPAM参加登録者には特典があります(枚数限定、要予約)。
A unique showcase where artists / companies that have shows during the TPAM period in Yokohama and Tokyo areas get together. Diverse and unpredictable performances broaden the programs of TPAM! Benefits and discounts are offered to TPAM registrants (Availability limited, Reservation required).


▶ 詳細、公演日程はTPAMウェブサイトをご覧ください

www.tpam.or.jp

マドモアゼル・シネマ Mademoiselle Cinema
『哀しみのフーガ。そして。』 *A melancholic fugue and...*

2.8 Sat 19:00
2.9 Sun 14:00 / 18:00

会場: 神楽坂セッションハウス
Venue: KAGURAZAKA SESSION HOUSE
料金: 一般前売¥3,000、学生前売¥2,500、ペア券前売¥5,500、当日¥3,500/TPAM参加登録者特典: ¥2,500



868210
『Nuages』

2.8 Sat 20:00
2.9 Sun 15:00
2.14 Fri 20:00
2.15 Sat 15:00 / 20:00

会場: Art Space 呼吸co-oh
Venue: Art Space 呼吸co-oh
料金: 前売¥3,000、当日¥3,500 ※終演後ドリンク付き/TPAM参加登録者特典: ¥1,500



革命アイドル暴走ちゃん Miss Revolutionary Idol Berserker
『騒音と闇』 *Noise and Darkness*

2.14 Fri 16:00 / 20:00
2.15 Sat 12:00 / 16:00 / 20:00
2.16 Sun 13:00


会場: 相鉄本多劇場
Venue: Sotetsu Honda Theater
料金: 前売¥2,900、当日¥3,300 / TPAM参加登録者特典: ¥2,800 (事前申込み)



Co.山田うん Co. Yamada Un
『ダンス×アプリコ×山田うん!』
Dance × APRICO × Yamada Un

2.15 Sat 15:00

会場: 大田区民ホール アプリコ 大ホール
Venue: APRICO Hall
料金: 一般 ¥2,500、U22シート ¥1,000 (22歳以下の方の割引料金です。当日現座がある場合に販売いたします。年齢を証明するものをお持ちください) / TPAM参加登録者特典: ¥2,000



シアターカンパニー・アリカ Theater Company ARICA
『しあわせな日々』 *Happy Days*

2.14 Fri 19:30
2.15 Sat 15:00
2.16 Sun 15:00

会場: 横浜赤レンガ倉庫1号館 3Fホール
Venue: Yokohama Red Brick Warehouse Number 1 3F HALL
料金: 前売¥4,000、当日¥4,500、学生 ¥2,500、18歳以下 ¥1,000 / TPAM参加登録者特典 ¥3,000



モモンガ・コンプレックス Momonga Complex
『ご多分にもれず、ふつう。』 *Htobito/humans!*

2.6 Thu 19:30
2.7 Fri 13:00 / 17:00
2.8 Sat 13:00 / 17:00
2.9 Sun 11:00 / 15:00

会場: STスポット
Venue: ST Spot
料金: 一般前売¥3,000、当日¥3,500 / TPAM参加登録者特典: ¥2,500



横浜ダンスコレクションEX2014 受賞者公演
Yokohama Dance Collection EX2014 performance by Former prizewinner
振子びじん Neji Pijin
『空気か尻』 *air or fart*

2.11 Tue 19:00

会場: 横浜赤レンガ倉庫1号館 3Fホール
Venue: Yokohama Red Brick Warehouse Number 1 3F HALL
料金: 一般前売 ¥3,000、学生前売 ¥2,000、一般当日 ¥3,500、学生当日 ¥2,500 / TPAM参加登録者特典: 一般料金 ¥500割引



日本-韓国ダンス交流プロジェクト
Japan-Korea Dance Exchange Project
Yokohama Dance Collection × Seoul Dance Collection
"Dance Connection"

『Seize the day - ニつのからだ、ニつの記憶』
2.14 Fri 19:00
2.15 Sat 19:00
"Face to Face 2014 version"
2.15 Sat 20:00

会場: 象の鼻テラス
Venue: ZOU-NO-HANA TERRACE
料金: 一般前売 ¥1,500、学生前売 ¥1,000、一般当日 ¥2,000、学生当日 ¥1,500 / TPAM参加登録者特典: 一般料金 ¥500割引



マームとジプシー mum & gypsy
『Rと無重力のうねりで』 *R and weightless surges*

2.10 Mon 19:30
2.11 Tue 13:00 / 17:30
2.12 Wed 19:30
2.13 Thu 19:30
2.14 Fri 19:30
2.15 Sat 14:00 / 18:30
2.16 Sun 14:00

会場: のげシャール (横浜にきかい堂)
Venue: Noge Schale (Yokohama Nigwaikai)
料金: 前売 ¥3,000、当日 ¥3,500 / TPAM参加登録者特典: ¥200割引



カタルシツ KATARUSHITSU
『賽の河原』 *SAI NO KAWARA*

2.14 Fri 20:00
2.15 Sat 16:30
2.16 Sun 18:00

会場: KAAAT神奈川芸術劇場 アトリウム
Venue: Kanagawa Arts Theatre, Atrium
料金: 無料 / TPAM参加登録者特典: なし



ピーピング・トム Peeping Tom
『A Louer / フォーレント』 *A Louer*

2.17 Mon 19:30
2.15 Sat 19:30
2.19 Wed 19:30

会場: 世田谷パブリックシアター
Venue: Setagaya Public Theatre
料金: 一般前売 ¥4,800、ペア前売 ¥6,000、高校生以下 ¥2,000 他あり / TPAM参加登録者特典: ¥4,000



世田谷パブリックシアタープロデュース 作・演出: 倉持裕
現代能楽集VII『花子について』
Contemporary Noh Plays VII About Hanako

2.5 Wed 19:00
2.6 Thu 14:00 / 19:00
2.7 Fri 19:00
2.8 Sat 14:00
2.9 Sun 14:00
2.11 Tue 14:00
2.12 Wed 19:00

2.13 Thu 14:00 / 19:00
2.14 Fri 19:00
2.15 Sat 13:00 / 18:00
2.16 Sun 14:00

会場: シアター tram
Venue: Theatre Tram
料金: 一般前売 ¥5,500、高校生以下前売 ¥2,750 他あり / TPAM参加登録者特典: ¥5,000



MOKK
『ヴァニッシング・リム』 *Vanish*

2.14 Fri 20:00
2.15 Sat 15:00 / 20:00
2.16 Sun 15:00 / 20:00

会場: ハンマーヘッドスタジオ 新・港区
Venue: Hammer-Head Studio Shin-Minatoku
料金: 前売 ¥3,000、学生 ¥2,500、当日 ¥3,300円 / TPAM参加登録者特典: 各券種より ¥500割引



木野彩子 Saiko Kino
『静』 *Shizuka*

2.7 Fri 21:30
2.8 Sat 20:00

会場: BankART Studio NYK 3Cギャラリー
Venue: BankART Studio NYK 3C gallery
料金: 一般 ¥3,000、学生 ¥2,500 (要予約、学生証提示) / TPAM参加登録者特典: ¥2,500



きたまり&NPO法人Offsite Dance Project
Kitamari & Offsite Dance Project
『多田淳之介 RE/PLAY(DANCE Edit.)』
Junnosuke YADA RE/PLAY(DANCE Edit.)

2.14 Fri 15:00
2.15 Sat 15:00
2.16 Sun 17:00

会場: 急な坂スタジオ
Venue: Steep Slope Studio
料金: 一般前売 ¥2,500、学生前売 ¥2,000、一般当日 ¥3,000、学生当日 ¥2,500 / TPAM参加登録者特典: ¥2,000



AAPA / アアパ
『ありしひ』 *WHAT WE FORGOT*

2.14 Fri 20:00
2.15 Sat 15:00 / 18:00
2.16 Sun 12:00 / 15:00

会場: BankART Studio NYK, NYK ホール
Venue: BankART Studio NYK, NYK Hall
料金: 一般前売 ¥2,500、一般当日 ¥3,000、学生前売 ¥2,000、学生当日 ¥2,500 / TPAM参加登録者特典: ¥2,000 (事前申込みのみ)



国際舞台芸術ミーティング in 横浜 2014

Performing Arts Meeting in Yokohama 2014

TPAM in Yokohama 2014

2014.2.8 Sat - 2.16 Sun

会場: ヨコハマ創造都市センター (YCC)、KAAT神奈川芸術劇場、BankART Studio NYK、横浜赤レンガ倉庫1号館、STスポット 他
Venues: Yokohama Creativecity Center (YCC), Kanagawa Arts Theatre (KAAT), BankART Studio NYK, Yokohama Red Brick Warehouse Number 1, ST Spot and others

舞台芸術をつくる人
みる人のための
国際ミーティング
An international meeting for the "presenters" and "audiences" of performing arts

TPAMとは?

日本で最大の舞台芸術の国際的なプラットフォーム。舞台芸術に関わるプロフェッショナルが国や地域を超えて出会い、公演、ディスカッション、ミーティングなど多彩なプログラムを通して情報交換、相互学習、ネットワークを行なう場です。また、一般のお客様にはプロがみたい・みせたい最新の作品をご覧いただけます。同時代の舞台芸術への関心と熱意を共有するみなさんの参加をお待ちしています。

TPAM is the largest international arts platform for performing arts in Japan, where professionals get together beyond national and regional borders to exchange information, learn mutually and build network through diverse programs including performances, discussions and meetings. Audiences can witness latest works that professionals want to see / show. We anticipate participants who share interest in and passion for contemporary performing arts.

主な会場



ヨコハマトリエンナーレ 2014 プレイベント
Yokohama Triennale 2014 Pre-Event
国際展で考える「東アジア地域における文化交流の仕組みづくり」
THINKING TOGETHER "How Can International Exhibitions and Institutions Move Beyond City" Branding and Towards Building a Cultural Landscape in Asia?"
2.16 Sun 15:00
会場: ヨコハマ創造都市センター (YCC) 3F
Venue: Yokohama Creativecity Center (YCC) 3F

ボランティア募集
TPAMと一緒に盛り上げていただくボランティアを募集しております。
説明会は2014年1月25日13:00～ヨコハマ創造都市センター3Fで開催。
詳細はTPAMウェブサイトをご覧ください

SHOWING PROGRAM

「プロがみたい・みせたい作品が集合! 「つくる人」「みる人」のための公演プログラム
「TPAMディレクション」「インターナショナル・ショーケース」「TPAMショーケース」の3つからなる公演プログラム。舞台芸術の実験的コンセプト、これからの活躍が期待される新しい才能、国内外の関係者との間で話題になっている作品を発見するチャンスです!

Consisting of "TPAM Direction," "International Showcase" and "TPAM Showcase," the Showing Programs offer opportunities for discovering experimental concepts, emerging talents and international trends among professionals of performing arts!

TPAMディレクション 若手ディレクターのチャレンジの場!

ユニークな活動を行っている若手制作者をディレクターに選任、自由なコンセプトと新たな視点で作るプログラム。それぞれのディレクションを通して同時代的アイデアや課題を共有し、ともに舞台芸術の可能性を考察します。

TPAM Direction : Young directors, whose activities are unique, are appointed by TPAM as the directors of this program. They freely propose concepts and new points of view in their directions, through which we can share contemporary ideas and issues to contemplate on the possibilities of performing arts.

野村政之
ディレクション
Masashi Nomura Direction



野村政之 Masashi Nomura
こまばアゴラ劇場 制作
Producer, Komaba Agora Theater

1978年生長野生まれ。公共ホール勤務を経て、こまばアゴラ劇場・劇団青年団に在籍。並行して若手演出家の活動に様々な形で参加。ドラマトウルクを担当したまごど『わが星』(2009)、サンプル『自慢の息子』(2010)が岸田國士戯曲賞受賞。他に岡崎藝術座『飲めない人のためのブラックコーヒー』(2013)制作。蓮沼執太×山田亮太『タイム』(TPAM2012)プロデュースなど。

Born in Nagano in 1978. After working at a public hall, he joined Komaba Agora Theater and Seinendan. Meanwhile, he took part in activities of young artists in various ways. *Our Planet* (2009) by mamagoto and *The Treasured Son* (2010) by Sample, for which he worked as dramaturge, won the Kishida Kunio Drama Award. He has also produced *black coffee (not for drink)* by Okazaki Art Theatre (2013) and *Time* by Shuta Hasunuma and Ryota Yamada (TPAM2012).

蓮沼執太 Shuta Hasunuma
『作曲：ニューフィル』 Composition : New Philharmonic



2.11 Tue 17:00
会場：KAAT神奈川芸術劇場 ホール
Venue: Kanagawa Arts Theatre, Hall

範宙遊泳 HANCHU-YUEI
『幼女X』 *Girl X*



2.12 Wed 16:00 2.13 Thu 14:30 / 20:00
会場：KAAT神奈川芸術劇場 中スタジオ
Venue: Kanagawa Arts Theatre, Middle Studio

横堀ふみ
ディレクション
Fumi Yokobori Direction



横堀 ふみ Fumi Yokobori
NPO法人 DANCE BOX
プログラム・ディレクター
Program Director, NPO DANCE BOX

1978年生奈良県生まれ。1999年よりDANCE BOXに関わる。2006年度文化庁新進芸術家国内研修制度研修員。2008～2009年ACC (Asian Cultural Council) のフェロシップによりアジア6カ国とNYで舞台芸術の実態調査を実施。Art Theater dB神戸を拠点に「ダンス」「地域のコミュニティ」「劇場」を結ぶプログラムを試しながら、主にアジア間におけるネットワークの構築を目指している。

Born in Nara in 1978. She has been engaging in DANCE BOX since 1999. A trainee under the study program for upcoming artists of the Agency for Cultural Affairs in 2006. Researched the situation of performing arts in six Asian countries and New York as a fellow of the Asian Cultural Council from 2008 to 2009. Based at Art Theater dB Kobe, she has been experimenting on programs that connect "dance," "local communities" and "theater" and aiming to build network with a focus on Asia.

筒井潤×新長田で踊る人々 Jun Tsutsui × Dancing People in Shin-Nagata
『新長田のダンス事情』 About Dances in Shin-Nagata



ショーネット・ヒューズ Sioned Huws
『Aomori, Aomori』



2.13 Thu 16:30 2.14 Fri 16:30
会場：KAAT神奈川芸術劇場 大スタジオ
Venue: Kanagawa Arts Theatre, Large Studio

大平勝弘
ディレクション
Katsuhiko Ohira Direction



大平勝弘 Katsuhiko Ohira
STスポット館長
Director, ST spot

1971年大阪府生まれ。大学助手、専門学校講師を経て、2006年より「STスポット」勤務。「急な坂スタジオ」立ち上げに参画。2008年よりSTスポット館長。コンテンポラリーダンスを中心に公演企画、及び若手アーティストの育成、観客創造のためのワークショップ構築に従事。また近年はアーティスト・イン・レジデンスなどの国際交流事業も手がける。

Born in Osaka in 1971. After working as a reader and lecturer at a university and professional school, he started to work at ST Spot in 2006 and engaged in the establishment of Steep Slope Studio. The director of ST Spot since 2008, he has been programming with a focus on contemporary dance and organizing training programs for young artists and workshops for audience development. Recently he has also been working on international exchange projects including artist-in-residence

伊藤キム×山下残 Kim Itoh × Zan Yamashita



2.11 Tue 19:00
2.12 Wed 16:00 / 20:00 ※TPAM参加登録された方のみ
2.13 Thu 19:00
会場：STスポット Venue: ST Spot

酒井幸菜×白神ももこ Yukina Sakai × Momoko Shiraga
『Stick & uS!!』～私たちと棒～ Stick & uS!!



2.15 Sat 17:00 / 20:00 ※TPAM参加登録された方のみ
2.16 Sun 14:00 / 18:00
会場：STスポット Venue: ST Spot

宮永琢生
ディレクション
Takuo Miyanaga Direction



宮永琢生 Takuo Miyanaga
制作者・プロデューサー
Presenter/Producer

1981年東京都生まれ。企画制作・プロデュースユニット「ZuQnZ(ズキューズ)」主宰。2007～2011年、劇団青年団にて本公演および関連公演の制作に携わる。2009年に柴幸男と共に「まごど」を立ち上げ、製作総指揮&プロデューサーを務める。他に黒川深雪 (InnocentSphere) とのユニット「toi(トイ)」のプロデュース、音楽ユニット「□□□(クチロロ)」のライブ企画制作など。

Born in Tokyo in 1981. The representative of "ZuQnZ," a planning and producing unit. He was involved in the production of performances and related projects of Seinendan from 2007 to 2011, and founded a theatre company "mamagoto" with Yukio Shiba in 2009 as its executive producer. Other works that he has engaged in include the producing of "toi," a unit with Miyuki Kurokawa (InnocentSphere) and live performances of a music unit "kuchiroro."

濱田英明 Hideaki Hamada
瀧澤日 Kai Takizawa
柴幸男 Yukio Shiba
『「演劇」という名の展示』 An Exhibition Called "Play"



2.11 Tue - 2.16 Sun
会場：ヨコハマ創造都市センター (YCC)
Venue: Yokohama Creativity Center (YCC)

インターナショナル・ショーケース 海外の最新動向に触れる機会!

世界各地にネットワークを持つ文化団体と協力し、海外で活躍する要注目アーティストの作品を紹介。国際的なプログラムに関わる「つくる人」はもちろん、海外のトレンドをいち早くキャッチしたい「みる人」も見逃せないショーケースです。

International Showcase : A program that introduces works by artists drawing attentions in the world, in cooperation with cultural organizations that have international networks, not only to "Presenters" who are interested in international programming but also "Audiences" who want to witness international trends.

フィンランド Finland



エルヴィ・シレン Ervi Sirén
『KITE』
坂本公成 Kosei Sakamoto
『灰が降る』 HAIGAFURU / Ash is falling

2.16 Sun 15:30
会場：KAAT神奈川芸術劇場 大スタジオ
Venue: Kanagawa Arts Theatre, Large Studio

主催：NPO法人Japan Contemporary Dance Network (JCDN)、Zodiak: Center for New Dance、国際舞台芸術ミーティング in 横浜 2014 実行委員会

韓国 Korea



チョン・ユニョン Chyon eunyoung jung
『(Off) Stage / Masterclass』

2.15 Sat 17:30
会場：KAAT神奈川芸術劇場 ホール
Venue: Kanagawa Arts Theatre, Hall

主催：PARC-国際舞台芸術交流センター

フランス France



話言葉の百科全書/ジヨリス・ラコスト Encyclopédie de la parole / Joris Lacoste
『コラル』 Chorale (Japanese Version)

2.13 Thu 16:00 / 19:30
2.14 Fri 16:00 / 19:30
会場：KAAT神奈川芸術劇場 (劇場内)
Venue: Kanagawa Arts Theatre

主催：アンスティチュ・フランスx横浜、国際舞台芸術ミーティング in 横浜 2014 実行委員会

中国 China



シャオ・クウ & チョウ・ツウ・ハン Xiao Ke and Zhou Zi Han
『We apologize to inform you』

2.13 Thu 16:00 / 19:30
2.14 Fri 16:00 / 19:30
会場：KAAT神奈川芸術劇場 (劇場内)
Venue: Kanagawa Arts Theatre

詳細は決まり次第ウェブサイトでご発表

NETWORKING PROGRAM

「出会い、つながる「つくる人」のためのプログラム」
海外から約150名、国内から約500名の舞台芸術関係者が参加する、TPAMならではのプロフェッショナルのためのプログラムです。

情報の共有・更新、ディスカッション、ミーティングの機会を縦横に活用してください!
Networking Program: Programs for professionals that are unique to TPAM, in which 150 overseas and 500 Japanese performing arts practitioners participate. Make full use of the opportunities for information sharing / updating, discussions and meetings!

TPAMエクステンジ この場所にしかない出会いがある!

2.14 Fri 11:30-16:00 2.15 Sat 11:30-16:00
会場：BankART Studio NYK 2F Venue: BankART Studio NYK 2F

TPAMエクステンジは、舞台芸術関係者お互いの活動や作品、プロジェクトなどを紹介しながらネットワークを広げることができるプログラムです。あるテーマについて複数人で話し合う「グループ・ミーティング」、1対1で出会える「スピード・ネットワーキング」を活用して、新しい知識とネットワークを構築してください!

TPAM Exchange : TPAM Exchange is a program that facilitates networking by offering opportunities for performing arts professionals to introduce their activities, productions and projects. Build new knowledge and network by using "Group Meeting" to gather TPAM participants and talk on a specific topic and "Speed Networking" to have one-on-one meetings!

グループ・ミーティング

共通のテーマに関心がある人たちが集まり、互いが知り合うためのプログラム。ホストになってテーマを提案し、関心のある人を集めるもよし。気になるテーマのミーティングに参加するもよし。TPAM参加登録者は誰でもホストになれます(「参加方法」参照)。ミーティングへの参加は予約不要です。
Group Meeting : A program where participants that share interest can meet and talk. You can either propose a theme and host a meeting or participate in meetings that you are interested in. Any TPAM registrant can host a meeting (see "How to Join"). Reservation not required for participation in the meetings.



グループ・ミーティングの様子

スピード・ネットワーキング

劇場のプログラミング担当者、フェスティバル・ディレクターなど、国内外のプレゼンターがホストになり、1対1でミーティングができるプログラム。10分間の個別ミーティングで、より具体的なコミュニケーションが可能で(要予約)。前年度には27人のホストとの合計138のミーティングを実施しました。
Speed Networking : A program for one-on-one meetings with international presenters including theatre programmers or festival directors. Participants can more directly and specifically communicate with the hosts in the 10-minute individual meetings (reservation required). 138 meetings with 27 hosts were held last year.



スピード・ネットワーキングの様子

参加方法 舞台芸術を「つくる人」「みる人」で参加方法が変わります

「つくる人」は、アーティストや制作者だけでなく、文化行政機関、支援団体、研究者、批評家など作品と観客をつなぐ仕事に携わる皆さんが対象です。一般のお客様は含まれません。「みる人」はプロがみたい・みせたい最新の舞台芸術作品をリズナブルな料金でご覧いただけます。一般のお客様も対象です。
Presenters include everyone who engages in work for connecting artists and audience.
Audiences can witness the latest performing arts works that professionals want to see / show for a reasonable price.

舞台芸術を「つくる人」

まずはウェブサイトにてTPAM参加登録!

- ネットワーキング・プログラムに全て参加可能
- コンタクトリスト、エコバッグ、プログラム付
- TPAMショーケースの各種特典あり

登録料 ¥3,500

登録すると各種オプションにお申し込みいただけます

- TPAMディレクション / インターナショナル・ショーケース
→ 1演目 ¥1,500 / 3演目以上 定額 ¥4,000
※要予約、席数上限あり、1演目1回まで
- グループ・ミーティング ホスト登録
→ ¥5,000~

登録・詳細はTPAMウェブサイトまで! www.tpam.or.jp

Presenters of Performing Arts

Register at the TPAM Website!

- Admission to all the networking programs granted
- Contact list, ecobag, program booklet provided
- TPAM Showcase benefits offered

These Options are Offered to the Registrants

- TPAM Direction / International Showcase
→ Full Ticket (for more than 3 performances) ¥4,000
*Reservation required, availability limited, one-time for one performance
→ Single Ticket ¥1,500
- Group Meeting Host Registration
→ From ¥5,000

Visit the TPAM website for registration and detailed information! www.tpam.or.jp

舞台芸術AIRミーティング@TPAM 2014

舞台芸術のアーティスト・イン・レジデンス(Artist in Residence / AIR)に取り組み専門家やアーティストを国内外から集めて、ネットワークを構築するための交流プログラム。AIRに関わる施設運営者、プロデューサー、アーティスト、支援団体のディレクターなどが横浜に滞在し、アジアにおける舞台芸術のAIRについて議論を重ねます。参加者による公開シンポジウムも実施します。

Performing Arts AIR Meeting @TPAM 2014 : An exchange program that gathers and networks with specialists and artists who work on Artist in Residence (AIR) of performing arts from Japan and the world. Symposia by the participants are held.
主催：PARC-国際舞台芸術交流センター 平成25年度 文化庁 文化芸術の海外発信拠点形成事業
Organized by: Japan Center, Pacific Basin Arts Communication / Supported by: the Agency for Cultural Affairs Government of Japan in the fiscal 2013

舞台芸術制作者オープンネットワーク(ON-PAM)

2.12 Wed 2.13 Thu
会場：ヨコハマ創造都市センター(YCC)3F Venue: Yokohama Creativity Center (YCC) 3F
舞台芸術と社会を繋ぐ全国的・国際的な会員制ネットワーク「舞台芸術制作者オープンネットワーク」の総会、報告会、シンポジウムを実施します。発足から1年の活動を振り返る報告会、国内外からゲストを招き最新のトピックについて議論するシンポジウムは、会員でなくても参加できる公開プログラムです。

The plenary meeting, reporting session and symposia of the international membership network that connects performing arts and society "Open Network for Performing Arts Management (ON-PAM)." The reporting session and symposia are open to non-members.
主催：舞台芸術制作者オープンネットワーク/共催：国際舞台芸術ミーティング in 横浜 2014 実行委員会/助成：公益財団法人セゾン文化財団
Organized by: Open Network for Performing Arts Management / Co-organized by: Performing Arts Meeting in Yokohama 2014 Executive Committee / Supported by: The Saison Foundation

BÜHNE FREI! — パフォーミングアーツのミーティングポイント

BÜHNE FREI! - A meeting place for the Performing Arts
2.14 Fri 11:30-16:00 2.15 Sat 11:30-16:00
会場：BankART Studio NYK 2F Venue: BankART Studio NYK 2F

BÜHNE FREI!(ビューネ・フライ)とは、ドイツ語で「さあ、舞台へ!」という意味。ドイツのパフォーミングアート分野で活躍するアーティストを招いて、自分の活動や作品を紹介してもらいます。映像や資料などを見ながら個別にお願いいただけます。ドイツのレジデンス助成についての説明コーナーも。

Geared towards programmers from all over the world, BÜHNE FREI! provides the opportunity for artists from Germany to present themselves and their projects. Visitors can move through various salons to engage in individual conversations with the artists. Above that BÜHNE FREI! also offers a presentation about scholarships and art residencies in Germany.

主催：ドイツ文化センター Organized by: Goethe-Institut

基調講演 Keynote Session 2.11 Tue 13:00 会場：ヨコハマ創造都市センター(YCC)3F Venue:Yokohama Creativity Center(YCC)3F
詳細はウェブサイト等で発表いたします。

HOW TO JOIN

舞台芸術を「みる人」

プログラムごとにチケットをお求めください!

- TPAMディレクション
インターナショナル・ショーケース
チケット取り扱い 1月25日発売
各公演 ¥2,000

チケットなかなか 1月25日発売
窓口：KAAT神奈川芸術劇場(10:00~18:00)、神奈川県立音楽堂(13:00~17:00,月曜休)
TEL: 0570-015-415(10:00~18:00) WEB: www.kanagawa-arts.or.jp/tc
*大平勝弘ディレクションはSTスポットのみで取り扱いです
TEL: 045-325-0411 WEB: stspot.jp 1月9日発売

- TPAMショーケース
→ 各公演のチケット取り扱い先でお求めください
- 基調講演、舞台芸術AIRミーティング@TPAM、舞台芸術制作者オープンネットワーク(ON-PAM)
→ 各 ¥500(予約不要・当日のみ)

Audiences of Performing Arts

Tickets Available at...

● TPAM Direction and International Showcase
Ticket Kanagawa On sale on Jan. 25
Windows: Kanagawa Arts Theatre (10:00-18:00), Kanagawa Prefectural Music Hall (13:00-17:00, closed on Mondays)
TEL: 0570-015-415(10:00-18:00) WEB: www.kanagawa-arts.or.jp/tc/
*Katsuhiko Ohira Direction: Available at ST Spot
TEL: 045-325-0411 WEB: stspot.jp On sale on Jan. 9

- TPAM Showcase → Available at each show's box office
- Keynote Session, Performing Arts AIR Meeting@TPAM, Open Network for Performing Arts Management (ON-PAM)
→ ¥500/each (door only)

お問い合わせ：国際舞台芸術ミーティング in 横浜事務局(PARC-国際舞台芸術交流センター内)
〒150-0022 東京都渋谷区恵比寿南3-1-2 3F Tel: 03-5724-4660 Fax: 03-5724-4661 Web: www.tpam.or.jp/2014/contact/
Contact : Performing Arts Meeting in Yokohama Secretariat
3-1-2 3F Ebisu-minami, Shibuya-ku, Tokyo 150-0022 Tel: 03-5724-4660 Fax: 03-5724-4661 Web: www.tpam.or.jp/2014/contact/